ZGS1100

PAROWNICA DO UBRAŃ
Отпариватель для одежды
/ Garment steamer



ZGS1100

- **PL** INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
  Parownica do ubrań
- **EN** USER MANUAL
  Garment steamer
- **DE** BENUTZERHANDBUCH
  Kleiderdämpfer
- **CZ** NÁVOD K POUŽITÍ
  Parní žehlička
- **SK** NAVODILA ZA UPORABO
  Parná žehlička
- **HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
  Ruhagőzölő
- **RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
  Vaporizator pentru Haine
- **RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
  Отпариватель для одежды
- **BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
  Уред за парна обработка на дрехи
- **UA** ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
  Відпарювач для одягу


1
2
4
5
6
7
8
zelmer
ZGS1100
MAX

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR PRODUKTU MARKI ZELMER. MAMY NADZIEJĘ, ŻE SPEŁNI ON PAŃSTWA OCZEKIWANIA I BĘDZIE PRZYJEMNY W UŻYTKOWANIU.

OSTRZEŻENIE

Przed Rozpoczęciem Korzystania Z Produktu Prosimy Uważnie Przeczytać Instrukcję Obsługi.
Instrukcję Należy Przechowywać W Bezpiecznym Miejscu, Aby Móc Z Niej Skorzystać W Przyszłości.

OPIS

1. Głowica parownicy
2. Szczotka do tkanin
3. Przycisk funkcji pary
4. Lampka wskaźnika
5. Przyciski zdejmowania zbiornika na wodę
6. Wyjmowany zbiornik na wodę
7. Zaślepka wlotu wody
8. Podstawka

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej i osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia oraz wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i będą rozumiały zagrożenia związane z taką obsługą. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.

Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, dla bezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Ta instrukcja zawiera szczegółowe informacje o napełnianiu, czyszczeniu i odkamienianiu urządzenia. Urządzenie należy czyścić według wskazówek

znajdujących się w sekcji dotyczącej konserwacji i czyszczenia.

Urządzenia należy używać ostrożnie ze względu na wytwarzanie pary.

W trakcie napełniania wodą i czyszczenia urządzenie powinno być odłączone od sieci.



UWAGA. Gorące powierzchnie. Powierzchnie mogą być gorące podczas używania żelazka.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie może być używane do zastosowań komercyjnych lub przemysłowych. Nieprawidłowe używanie lub niewłaściwa obsługa produktu powoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie używać, nie podłączać ani nie odłączać urządzenia od sieci, mając mokre dłonie lub stopy. Nie stosować żadnych akcesoriów oprócz dostarczonych wraz z produktem.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia. Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Nie używać przewodu do wieszania urządzenia.

Nie kierować strumienia pary bezpośrednio w stronę ludzi ani zwierząt.

Nie podstawiać urządzenia pod kran w celu napełnienia zbiornika. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach. W przypadku jakiejkolwiek awarii lub uszkodzenia natychmiast odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z oficjalnym działem wsparcia technicznego. Aby zapobiec jakiemukolwiek niebezpieczeństwu, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Naprawy lub procedury dotyczące urządzenia może wykonywać tylko wykwalifikowany personel z oficjalnego działu wsparcia technicznego marki. Urządzenie może naprawiać tylko oficjalne centrum wsparcia technicznego.

EUROGAMA SP. Z O.O. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody poniesione przez ludzi, zwierzęta lub przedmioty z powodu niestosowania się do ostrzeżeń.

Przed pierwszym użyciem

Przy pierwszym użyciu z urządzenia mogą szybko uwalniać się zapachy lub opary. Nie rozpylać pary po raz pierwszy na ubraniach, ponieważ na głowicy parownicy mogą znajdować się zabrudzenia.

SPOSÓB UŻYCIA

Przed użyciem parownicy sprawdzić na metce zalecenia dotyczące materiału.

Zalecamy przetestowanie akrylu, nylonu i innych włókien syntetycznych w niewidocznym miejscu, aby upewnić się, że gorąca para nie uszkadza takich materiałów.

Ubrania prasować na wieszaku.

Podłącz urządzenie do zasilania, lampka wskaźnika stanie się jaśniejsza. Odczekaj do wyłączenia się lampki (około 40 sekund), urządzenie jest gotowe do użycia.

Wciskać przycisk funkcji pary, trzymając szczotkę w pozycji od siebie i w pionie. Dla najlepszych rezultatów przesuwać strumieniem pary po ubraniach w kierunku od góry do dołu.

Strumień pary jest bardzo gorący, dlatego nigdy nie należy próbować usuwać zagnieceń z noszonego ubrania. Należy zawsze wieszać ubrania na wieszaku.

Szczotka do tkanin otwiera włókna tkanin, co umożliwia lepsze wnikanie pary. Przed zdjęciem lub założeniem szczotki na parownicę należy odłączyć urządzenie i pozostawić do ostygnięcia.

W trakcie używania, rozgrzewania lub stygnięcia urządzenia nie należy odkładać go na głowicę. Urządzenie odkładać na stabilną, odporną na temperaturę, równą powierzchnię, ponieważ jego głowica jest gorąca. Gdy urządzenie rozgrzewa się, jego obudowa robi się ciepła. Jest to normalne zjawisko.

Odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego. Przed schowaniem urządzenia do przechowywania odczekać godzinę, aż wystygnie.

Napełnianie wodą

Przed napełnianiem (lub opróżnianiem) zbiornika na wodę odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego.

Parownica z wodą

Aby zwolnić i wysunąć zbiornik na wodę, wcisnąć 2 przyciski jednocześnie.

Zdjąć zaślepkę wlotu wody. Napełnić zbiornik maksymalnie 325 ml nieuzdatnionej wody z kranu. Urządzenie zaprojektowano do korzystania z nieuzdatnionej wody z kranu.

Nie używać oczyszczonej wody demineralizowanej ani destylowanej, wody z suszarek do ubrań, wody zapachowej ani zmiękczonej, deszczówki, wody filtrowanej, butelkowanej, przegotowanej, wody z zamrażarki, akumulatora ani klimatyzatora, ponieważ może to uszkodzić urządzenie. Woda z takich źródeł zawiera odpady organiczne i minerały, które po podgrzaniu osiągają wysokie stężenie i powodują nieregularny wyrzut pary, plamienie na brązowo, wycieki lub przedwczesne zużycie urządzenia. Jeśli dysponuje się bardzo twardą wodą, zmieszać 50% wody z kranu i 50% wody destylowanej.

Zatknąć zaślepkę wlotu wody.

Założyć zbiornik z wodą z powrotem na miejsce, a następnie podłączyć urządzenie do zasilania.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Po użyciu urządzenia wyjąć zbiornik na wodę, zupełnie go opróżnić i ponownie założyć na miejsce.

Przed czyszczeniem parownicy do ubrań upewnić się, że jest odłączona od zasilania i całkowicie ostygła.

Nie używać ściernych środków czyszczących.

Do czyszczenia zewnętrznej powierzchni używać zwilżonej miękkiej ścierki i wycierać urządzenie do sucha. Nie używać rozpuszczalników, ponieważ uszkodzą powierzchnię urządzenia.

EKOLOGICZNA UTYLIZACJA



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawa z dnia 11 września 2015 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.
Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

Please Read The Instructions For Use Carefully Prior To Using The Product. Store These In A Safe Place For Future Reference.

DESCRIPTION

1. Steam head
2. Fabric brush
3. Steam button
4. Indicator light
5. Buttons to remove the water tank
6. Removable water tank
7. Water inlet stopper
8. Standing base

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The instructions shall include details regarding filling, cleaning and descaling. Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning

Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.

Unplug the appliance during filling and cleaning.



CAUTION Hot surfaces. Surfaces are liable to get hot during use.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label. Do not use, connect or disconnect the device to the mains with your hands or feet wet. Do not use any accessories other than those supplied.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle

Do not direct steam at people and animals.

Do not place the appliance under the tap to fill the water tank, or immerse it in water or other liquids. Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand´s official technical support service may carry out repairs or procedures on the device. Only an official technical support service centre may carry out repairs on this product.

EUROGAMA SP. Z O. O. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

Before the first use

In the first use they can break off odors or fumes that sent quickly. Do not spray for the first time on clothes and there may be traces of dirt on the steam head.

HOW TO USE

Before the using please check the fabric´s label for recommendations.

We recommended that you test acrylic, nylon or other synthetic fabrics in an inconspicuous area to ensure these fabrics are not damaged by hot steam.

Use a clothes hanger to iron your clothes.

Plug-in the appliance, the light is brighter. Wait until the light turn off (approximately 40 seconds), the appliance is ready to use.

Press the steam button with the steam brush facing away from you holding it in a vertical position. For optimal use, pass the steam jets over your garment from top to bottom.

As steam is very hot: never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garments on a clothes hanger.

The fabric brush opens the weaves of the fabrics for better steam penetration. Before removing or attaching the steam brush, unplug your appliance and allow it to cool down.

During use or while unit is heating or cooling do not rest appliance on its head. Place the product on a stable, heat resistant, flat surface, as the head will be hot. As the appliance heats, the housing becomes warm. This is normal.

Remove the main plug from the wall socket. Wait for an hour for your appliance to cool before storing.

Filling with water

Remove the mains plug from the wall socket before filling (or emptying) the garment.

Steamer with water

Press the 2 buttons at the same time to remove the water tank and pull out the water tank.

Remove the water inlet stopper. Fill the water tank with a maximum of 325 ml of untreated tap water. Your appliance was designed to operate using untreated tap water.

Do not use pure demineralised or pure distilled water, water from clothes dryers, scented or softened water, rain water, filtered, bottled or boiled water, water from refrigerators, batteries or air conditioners as these may damage the appliance. These types of water contain organic waste, mineral elements that become concentrated when heated and cause spitting, brown staining, leaking or premature wear on your appliance. If your water is very hard, mix 50% untreated tap water with 50% distilled water.

Close the water inlet stopper.

Return the water tank to its place on the appliance then plug it in.

MAINTENANCE AND CLEANING

After use it, please remove the water tank, empty the water tank completely, and then return the water tank to its place.

Before cleaning the garment steamer ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down.

Do not use abrasive cleaners.

To clean exterior surfaces, use a damp soft cloth and wipe dry. Do not use any chemical solvents, as these will damage the surface.

ADVISE ON DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

We hope that you will be satisfied with this product.

WIR MÖCHTEN UNS BEI IHNEN FÜR DIE WAHL VON ZELMER BEDANKEN UND HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT UND IHREM VERGNÜGEN FUNKTIONIERT.

ACHTUNG

Bitte Lesen Sie Die Gebrauchsanweisung Aufmerksam Durch, Bevor Sie Das Produkt Verwenden. Bewahren Sie Diese An Einem Sicheren Ort Für Spätere Einsichtnahme Auf.

BESCHREIBUNG

1. Dampfkopf
2. Gewebebürste
3. Dampftaste
4. Kontrollleuchte
5. Tasten zum Entfernen des Wassertanks
6. Abnehmbarer Wassertank
7. Wassereinfüllstopfen
8. Standsockel

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Die Einweisung muss Einzelheiten zum Befüllen, Reinigen und Entkalken umfassen. Verfahren Sie bei der Reinigung entsprechend des Abschnitts bezüglich Konservierung und Reinigung in diesem Handbuch.

Bei der Verwendung des Geräts ist aufgrund der Dampfabgabe Vorsicht geboten.

Ziehen Sie während des Füllens und Reinigens den Netzstecker aus der Steckdose.



VORSICHT. Heiße Oberflächen. Die Oberflächen können bei der Anwendung heiß werden.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch konzipiert und sollte unter keinen Umständen für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch verwendet werden. Jede unsachgemäße Verwendung oder unsachgemäße Handhabung des Produkts führt zum Erlöschen der Garantie.

Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt. Verwenden, verbinden oder trennen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen vom Stromnetz. Verwenden Sie kein anderes als das mitgelieferte Zubehör.

Das Netzanschlusskabel darf während der Verwendung nicht verwickelt oder um das Produkt gewickelt werden. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker zu ziehen, und verwenden Sie es nicht als Griff.

Dampf nicht auf Menschen und Tiere richten.

Stellen Sie das Gerät nicht unter den Wasserhahn, um den Wassertank zu befüllen, tauchen Sie es zudem nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Trennen Sie das Produkt im Falle einer Panne oder Beschädigung sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an einen offiziellen technischen Kundendienst. Um Gefahren zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät durchführen. Reparaturen an diesem Produkt dürfen nur von einem offiziellen technischen Kundendienst durchgeführt werden.

EUROGAMA SP. Z O.O. lehnt jede Haftung für Schäden ab, die an Menschen, Tieren oder Gegenständen entstehen könnten, falls diese Warnhinweise nicht beachtet werden.

Vor dem ersten Gebrauch

Beim ersten Einsatz können Gerüche oder Dämpfe entstehen, die schnell entweichen. Sprühen Sie das erste Mal nicht auf Kleidungsstücke, da Spuren von Schmutz auf dem Dampfkopf vorhanden sein könnten.

ANWENDUNG

Vor der Verwendung prüfen Sie bitte die Empfehlungen auf dem Etikett des Kleidungsstücks.

Wir empfehlen Ihnen, Acryl-, Nylon- oder andere synthetische Gewebe in einem unauffälligen Bereich zu testen, um sicherzustellen, dass diese Gewebe nicht durch heißen Dampf beschädigt werden.

Verwenden Sie einen Kleiderbügel, um Ihre Kleidung zu bügeln.

Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an, die Kontrollleuchte wird heller. Warten Sie, bis das Licht erlischt (etwa 40 Sekunden), das Gerät ist betriebsbereit.

Drücken Sie die Dampftaste mit der Dampfbürste nach außen und halten Sie diese in vertikaler Position. Für eine optimale Anwendung führen Sie die Dampfdüsen von oben nach unten über Ihr Kleidungsstück.

Der Dampf ist sehr heiß: Versuchen Sie niemals, Falten aus einem Kleidungsstück zu entfernen, während es getragen wird, hängen Sie es immer auf einen Kleiderbügel.

Die Gewebebürste öffnet das Gewebe für eine bessere Dampfdurchdringung. Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Gerätes und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie die Dampfbürste entfernen oder

anbringen.

Stellen Sie das Gerät während des Gebrauchs oder während des Heiz- oder Kühlvorgangs nicht auf den Kopf. Stellen Sie das Produkt auf eine stabile, hitzebeständige, ebene Oberfläche, da der Kopf heiß ist. Durch die Erwärmung des Gerätes wird das Gehäuse warm. Das ist normal.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie eine Stunde, bis Ihr Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es lagern.

Befüllen mit Wasser

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät befüllen (oder entleeren).

Dampfbügeln mit Wasser

Drücken Sie die beiden Tasten gleichzeitig, um den Wassertank zu entfernen, und ziehen Sie ihn heraus.

Entfernen Sie den Wassereinfüllstopfen. Füllen Sie den Wassertank mit maximal 325 ml unbehandeltem Leitungswasser. Ihr Gerät wurde für den Betrieb mit unbehandeltem Leitungswasser konzipiert.

Verwenden Sie kein reines entmineralisiertes oder destilliertes Wasser, Wasser aus Wäschetrocknern, duftendes oder enthärtetes Wasser, Regenwasser, gefiltertes, abgefülltes oder gekochtes Wasser, Wasser aus Kühlschränken, Batterien oder Klimaanlagen, da diese das Gerät beschädigen können. Diese Wässer enthalten organische Abfälle und mineralische Elemente, die sich bei Erwärmung konzentrieren und zu Tröpfeln, braunen Flecken, Auslaufen oder vorzeitigem Verschleiß Ihres Gerätes führen. Wenn Ihr Wasser sehr hart ist, mischen Sie 50 % unbehandeltes Leitungswasser mit 50 % destilliertem Wasser.

Schließen Sie den Wassereinfüllstopfen.

Setzen Sie den Wassertank wieder ein und schließen Sie das Gerät an.

WARTUNG UND REINIGUNG

Bitte entfernen Sie nach Gebrauch den Wassertank, entleeren Sie ihn vollständig und bringen ihn dann wieder an.

Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass der Dämpfer vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie Außenflächen mit einem feuchten, weichen Tuch und wischen Sie diese anschließend trocken. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel, da diese die Oberfläche beschädigen können.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronikaltgeräten schafft. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht in der Mülltonne, sondern in der Elektro- und Elektronik-Abfallsammelstelle in der Nähe Ihres Hauses.

Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sind.

RÁDI BYCHOM VÁM PODĚKOVALI, ŽE JSTE SI ZVOLILI FIRMU ZELMER A DOUFÁME, ŽE VÁM BUDE PRODUKT DOBŘE SLOUŽIT.

VAROVÁNÍ

Před Použitím Produktu Si Pozorně Přečtěte Návod K Použití.

Uchovávejte Jej Na Bezpečném Místě Pro Pozdější Potřebu.

POPIS

1. Napařovací hlava
2. Látkový kartáč
3. Tlačítko páry
4. Kontrolka
5. Tlačítka pro vyjmutí nádržky na vodu
6. Odnímatelná nádržka na vodu
7. Zátka vstupu vody
8. Stojanová základna

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného použití spotřebiče a rozumí možným rizikům. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

Pokud dojde k poškození přívodního kabelu, musí být vyměněn výrobcem nebo zástupcem servisu či podobně kvalifikovanou osobou, aby se eliminovalo nebezpečí.

Návod obsahuje podrobnosti týkající se plnění, čištění a odvápňování. Při čištění postupujte podle části o údržbě a čištění v tomto návodu

Při používání spotřebiče je třeba věnovat pozornost výstupu páry.

Během plnění vodou a čištění spotřebič odpojte.



POZOR. Horký povrch. Během používání se povrch spotřebiče může zahřát.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič je určen pro domácí použití a za žádných okolností by neměl být nikdy používán pro komerční nebo průmyslové použití. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení s produktem bude mít za následek neplatnost záruky.

Před zapojením produktu zkontrolujte, zda je síťové napětí stejné jako napětí uvedené na štítku produktu. Nepoužívejte, nepřipojujte ani neodpojujte zařízení k síti, pokud máte mokré ruce nebo nohy. Nepoužívejte žádné jiné příslušenství než dodané.

Během používání nesmí být síťový napájecí kabel zamotaný nebo omotaný kolem produktu. Netahejte za připojovací kabel spotřebiče, jestliže ho chcete odpojit od zásuvky elektrického proudu. Nepoužívejte kabel jako madlo.

Nesměrujte proud páry ve směru osob nebo zvířat.

Neumisťujte spotřebič pod kohoutek, abyste naplnili nádržku na vodu, ani jej neponořujte do vody nebo jiných tekutin. V případě poruchy nebo poškození okamžitě odpojte produkt ze sítě a kontaktujte technickou podporu společnosti. Abyste předešli jakémukoli nebezpečí, zařízení neotevírejte. Opravy zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál z oficiální technické podpory značky produktu. Opravy tohoto produktu smí provádět pouze oficiální servisní středisko technické podpory.

EUROGAMA SP. Z O.O. se zříká veškeré odpovědnosti za škody způsobené osobám, zvířatům nebo majetku v důsledku nedodržování těchto varování.

Před prvním použitím

Při prvním použití se mohou objevit pachy, které rychle zmizí. Poprvé napařovač nepoužívejte ihned na oděvy, na napařovací hlavě mohou být stopy nečistot.

JAK POUŽÍVAT

Před použitím si prosím přečtěte doporučení na štítku oděvu.

Doporučujeme vyzkoušet reakci akrylové, nylonové nebo jiné syntetické tkaniny na nenápadném místě oděvu, abyste se ujistili, že tyto tkaniny nejsou horkou parou poškozeny.

Před napařováním zavěste oděv na věšák.

Připojte spotřebič k elektrické síti, kontrolka se rozsvítí. Počkejte, až kontrolka zhasne (přibližně 40 sekund), poté je spotřebič připraven k použití.

Vzhledem k tomu, že pára je velmi horká: nikdy se nepokoušejte vyrovnávat záhybů na oděvu, když jej máte na sobě, vždy zavěste oděv na věšák.

Látkový kartáč otevírá vazby tkaniny pro lepší proniknutí páry. Než vyjmete nebo připojíte parní kartáček, odpojte spotřebič a nechte jej vychladnout.

Během používání nebo nahřívání přístroje nebo jeho chlazení nepokládejte spotřebič na jeho hlavu. Umístěte produkt na stabilní, tepelně odolný, rovný povrch, jelikož bude hlava spotřebiče horká. Po zahřátí přístroje bude jeho kryt teplý. To je normální.

Vytáhněte hlavní zástrčku ze zásuvky. Před uložením nechte spotřebič vychladnout po dobu jedné hodiny.

Plnění vodou

Před naplněním (nebo vyprázdněním) nádržky na vodu odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Napařovač s vodou

Současným stisknutím 2 tlačítek uvolněte vodní nádržku a vyjměte ji.

Otevřete zátku vstupu vody. Naplňte nádržku na vodu maximálně 325 ml neupravené vody z vodovodu. Váš spotřebič je vyráběn specificky pro používání vody z vodovodu.

Nepoužívejte čistou demineralizovanou nebo čistou destilovanou vodu, vodu ze sušiček na prádlo, vonnou nebo změkčenou vodu, dešťovou vodu, filtrovanou, balenou nebo převařenou vodu, vodu z ledniček, baterií nebo klimatizačních jednotek, neboť její použití by mohlo vést k poškození produktu. Tyto druhy vody obsahují organický odpad, minerální prvky, které se při zahřívání koncentrují a způsobují prskání, hnědé skvrny, prosakování nebo předčasné opotřebení vašeho spotřebiče. Pokud je voda velmi tvrdá, namixujte ji v poměru padesát na padesát s destilovanou vodou.

Zavřete zátku vstupu vody.

Vraťte nádržku na vodu na své místo pro zajištění na spotřebiči a pak jej zapněte.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Po použití nádržku na vodu vyjměte, zcela ji vyprázdněte a poté ji vraťte na své místo.

Před čištěním napařovače oděvů se ujistěte, že je odpojen od napájení a zcela vychladlý.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

Vnější povrch spotřebiče otřete mírně navlhčeným hadříkem a poté řádně otřete dosucha. Nepoužívejte žádná chemická rozpouštědla, protože by mohla poškodit povrch.

LIKVIDACE PRODUKTU



Tento produkt je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o elektrických a elektronických zařízeních známých jako WEEE (Odpadní elektrická a elektronická zařízení), poskytuje právní rámec platný v Evropské unii pro likvidaci a opětovné použití odpadních elektronických a elektrických zařízení. Elektrické a elektronické produkty nevyhazujte do koše, ale odevzdejte je do sběrného dvora, který je nejblíže k vašemu bydlišti.

Doufáme, že budete s tímto produktem spokojeni.

SME RADI, ŽE STE SI VYBRALI VÝROBOK ZNAČKY ZELMER A ŽELÁME VÁM, ABY VÁM SLÚŽIL K VAŠEJ SPOKOJNOSTI A RADOSTI.

UPOZORNENIE

Pred Použitím Výrobku Si Prosím Starostlivo Prečítajte Návod Na Použitie.

Uschovajte Si Ho Pre Budúce Použitie.

POPIS

1. Naparovacia hlava
2. Kefa na textil
3. Tlačidlo pary
4. Svetelná kontrolka
5. Tlačidlá na vybratie nádržky na vodu
6. Odnímateľná nádržka na vodu
7. Uzáver prívodu vody
8. Podstavec

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom, alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti bez dohľadu nesmú spotrebič čistiť, ani vykonávať údržbu.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne vyškolená osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Pokyny obsahujú podrobnosti týkajúce sa plnenia, čistenia a odstraňovania vodného kameňa. Pri čistení postupujte v súlade s časťou o ochrane a čistení v tejto príručke.

Pri používaní spotrebiča buďte opatrní kvôli unikaniu pary.

Pri plnení a čistení odpojte spotrebič z elektrickej siete.



POZOR. Horúce povrchy. Povrchové plochy môžu byť pri používaní horúce.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Tento spotrebič je navrhnutý na použitie v domácnosti a za žiadnych okolností ho nikdy nepoužívajte na komerčné alebo priemyselné účely. Akékoľvek nesprávne použitie alebo nesprávne zaobchádzanie s výrobkom má za následok stratu platnosti záruky.

Pred zapojením výrobku skontrolujte, či je vaše sieťové napätie rovnaké ako napätie uvedené na výrobnom štítku. Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte zariadenie z elektrickej siete, ak máte mokré ruky alebo nohy. Nepoužívajte žiadne iné príslušenstvo, len to, ktoré sa dodáva spolu s výrobkom.

Hlavný napájací kábel nesmie byť počas použitia pokrútený alebo omotaný okolo výrobku. Neodpájajte spotrebič zo sieťovej zásuvky ťahom za napájací kábel, ani ho nepoužívajte ako rukoväť

Nesmerujte paru na ľudí ani na zvieratá.

Pri plnení nádržky na vodu prístroj neumiestňujte pod vodovodný kohútik, ani ho neponárajte do vody alebo iných tekutín. V prípade poruchy, alebo poškodenia okamžite odpojte výrobok zo siete a kontaktujte oficiálnu technickú podporu. Zariadenie neotvárajte, aby ste predišli akémukoľvek nebezpečenstvu. Opravy alebo zásahy na zariadení môžu vykonávať iba kvalifikovaní technici z oficiálnej technickej podpory značky. Opravy výrobku môžu vykonávať len oficiálne servisné centrá technickej podpory.

EUROGAMA SP. Z O.O. sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo predmetom v dôsledku nedodržania týchto upozornení.

Pred prvým použitím

Pri prvom použití sa z prístroja môžu uvoľniť pachy alebo výpary, ktoré sa však rýchlo stratia. Pri prvom použití nepostrekujte na odev, pretože na parnej hlave môžu byť stopy nečistôt.

NÁVOD NA POUŽITIE

Pred použitím skontrolujte visačku na odeve a prečítajte si odporúčania týkajúce sa starostlivosti o odev.

Odporúčame vám odskúšať akrylové, nylonové, alebo iné syntetické tkaniny na menej viditeľnej časti odevu, aby ste sa uistili, že horúca para tieto látky nepoškodí.

Na žehlenie oblečenia použite vešiak na šaty.

Spotrebič pripojte do elektrickej zásuvky, rozsvieti sa svetelná kontrolka. Počkajte, kým svetelná kontrolka zhasne (približne po 40 sekundách): spotrebič je pripravený na použitie.

Stlačte tlačidlo pary tak, aby parná kefa smerovala od vás a držte ju vo zvislej polohe. Pre optimálne použitie prechádzajte parnými tryskami po odeve zhora nadol.

Keďže je para veľmi horúca: nikdy sa nepokúšajte odstraňovať záhyby z odevu, keď je na tele! Odevy vždy zaveste na vešiak na šaty.

Kefa na textil otvára látku, aby do nej para lepšie prenikala. Pred odstránením alebo pripojením parnej kefy odpojte spotrebič z elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.

Počas používania alebo keď sa spotrebič zahrieva alebo chladne, ho neopierajte o jeho hlavu. Výrobok položte na stabilný, tepelne odolný, rovný povrch, pretože hlava bude horúca. Po zahriatí spotrebiča je plášť spotrebiča horúci. Je to normálne.

Vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Pred uskladnením počkajte hodinu, aby spotrebič vychladol.

Plnenie vodou

Pred plnením (alebo vyprázdnením) nádržky na vodu vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

Parný generátor s vodou

Stlačte súčasne obidve tlačidlá, aby ste mohli vybrať nádržku na vodu. Nádržka sa uvoľní a môžete ju vytiahnuť.

Vyberte uzáver plniaceho otvoru na vodu. Nádržku na vodu naplňte maximálne 325 ml neupravenej vody z vodovodu. Váš spotrebič bol navrhnutý tak, aby používal neupravenú vodu z vodovodu.

Nepoužívajte čistú demineralizovanú alebo čistú destilovanú vodu, vodu zo sušičiek na bielizeň, parfumovanú alebo zmäkčenú vodu, dažďovú, filtrovanú, fľaškovú alebo prevarenú vodu, vodu z chladničiek, batérií alebo klimatizácie, pretože by to mohlo poškodiť zariadenie. Tieto druhy vody obsahujú organický odpad, minerálne prvky, ktoré sa pri zahrievaní koncentrujú a spôsobujú prskanie, hnedé zafarbenie vody, unikanie vody alebo predčasné opotrebenie spotrebiča. Ak je vaša voda príliš tvrdá, zmiešajte 50 % neupravenej vody z vodovodu s 50 % destilovanej vody.

Zatvorte uzáver plniaceho otvoru na vodu.

Vráťte nádržku na vodu na jej miesto na spotrebiči a potom spotrebič zapojte do elektrickej siete.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Po použití vyberte nádržku na vodu, úplne ju vyprázdnite a potom ju vráťte na miesto.

Pred čistením naparovača odevov sa uistite, že je spotrebič odpojený od zdroja napájania a úplne vychladol.

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

Na čistenie vonkajších povrchov použite navlhčenú mäkkú handričku a potom spotrebič utrite dosucha. Nepoužívajte chemické rozpúšťadlá, lebo môžu poškodiť povrch.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Tento výrobok je v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá vymedzuje právny rámec platný v Európskej únii, čo sa týka likvidácie a opätovného použitia odpadu z elektronických a elektrických zariadení. Tento výrobok nevyhadzujte do koša, ale ho zaneste do najbližšieho zberného strediska pre elektrický a elektronický odpad.

Veríme, že budete s týmto výrobkom spokojní.

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMER TERMÉKÉT VÁLASZTOTTA! REMÉLJÜK, ÖRÖMÉT LELI A TERMÉK HASZNÁLATÁBAN.

FIGYELEM

A Termék Használatba Vétele Előtt Kérjük, Alaposan Olvassa El A Használati Útmutatót.
Őrizze Meg A Használati Útmutatót, Mert A Későbbiekben Még Szüksége Lehet Rá.

LEÍRÁS

1. Gőzölőfej
2. Szövetkefe
3. Gőz gomb
4. Visszajelző
5. A víztartály eltávolítására szolgáló gombok
6. Kivehető víztartály
7. Vízbemenet dugója
8. Bázisállomás

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A berendezést gyermekek (8 éves kortól) és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, valamint a megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt teszik ezt, vagy amennyiben utasításokat kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és tájékoztatták őket a berendezéssel kapcsolatos veszélyekről. Gondoskodjon róla, hogy a gyerekek ne játszanak a berendezéssel. Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást a berendezésen.

A balesetveszély elkerülése érdekében a sérült tápkábel cseréjét bízza a gyártóra, a gyártó szervizmunkatársára vagy más szakemberre.

Az utasításoknak a berendezés feltöltésére, tisztítására és vízkőmentesítésére is ki kell terjedniük. A tisztítással kapcsolatban kövesse a jelen kézikönyv tisztításra

és karbantartásra vonatkozó részében található utasításokat.

A berendezés gőzt bocsát ki, ezért legyen óvatos a használata közben.

Ügyeljen rá, hogy töltés és tisztítás közben a berendezés ne legyen csatlakoztatva a hálózathoz.



VIGYÁZAT! Forró felületek. A felületek használat közben felforrósodhatnak.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A berendezés otthoni használatra lett tervezve. Kereskedelmi és ipari használata tilos! A termék nem rendeltetésszerű használata vagy nem megfelelő kezelése a garancia elvesztésével jár.

A termék hálózathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék címkéjén feltüntetett értékeknek. Nedves kézzel vagy lábbal ne használja a készüléket, valamint ne csatlakoztassa a hálózathoz és ne válassza le a hálózatról. Kizárólag a mellékelt tartozékokat használja.

Ügyeljen rá, hogy használat közben ne tekeredjen a tápkábel a termék köré. A dugasznál fogva húzza ki a tápkábelt.

Ne irányítsa a gőzt másokra vagy állatokra.

Ne helyezze csap alá a berendezést, valamint ne merítse vízbe vagy más folyadékba a víztartály feltöltése céljából. A termék meghibásodása vagy sérülése esetén azonnal húzza ki a tápkábelt, és forduljon szakemberhez. A veszélyek elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Kizárólag a gyártó hivatalos szervizmunkatársai végezhetnek javításokat a készüléken. Kizárólag szakszerviz végezhet javításokat a készüléken.

Az EUROGAMA SP. Z O.O. nem vállal felelősséget a személyi sérülésekért és vagyoni károkért, amennyiben azok a jelen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából erednek.

Az első használat előtt

Az első használat előtt a terméknek jellegzetes szaga lehet, ez azonban gyorsan elmúlik. Az első alkalommal ne a ruhákra permetezzen, mert a gőzölőfej koszos lehet.

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

Használat előtt kérjük, tekintse meg a ruha címkéjén feltüntetett ajánlásokat.

Javasoljuk, hogy akril, nejlon vagy más szintetikus anyagon, egy nem feltűnő részen ellenőrizze, hogy a gőz nem tesz-e kárt az ilyen anyagokban.

Használjon ruhafogast a ruhák vasalásához.

Csatlakoztassa a készüléket, a visszajelző fényesebb lesz. Várja meg, amíg a fény kialszik (kb. 40 másodperc), a készülék készen áll a használatra.

A gőz gombot csak akkor nyomja meg, ha a készüléket függőleges helyzetben tartja, úgy, hogy a kefe az Önnel ellentétes irányba néz. Az optimális eredmény érdekében fentről lefelé haladjon a ruhán.

Mivel a gőz forró, ezért soha ne felvett ruhán használja a készüléket; a gőzölt ruha mindig fogason legyen.

A szövetkefe megnyitja a ruha szöveteit, így a gőz jobban át tudja járni a ruhát. A kefét csak a hálózatról leválasztott és hideg készülékre helyezze fel vagy vegye le.

Használat közben, valamint a berendezés bemelegedése vagy lehűlése közben ne támassza a készüléket a fejére. Helyezze a készüléket stabil, hőálló, sík felületre, mivel a fej üzem közben forró. Üzem közben a berendezés burkolata felmelegszik. Ez normális jelenség.

Húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból. Mielőtt eltenné a berendezést, várjon egy órát, hogy lehűljön.

Feltöltés vízzel

A berendezés vízzel való feltöltése (vagy a víz kiöntése) előtt húzza ki a tápkábelt.

Gőzölés

A víztartály leválasztásához nyomja meg egyszerre a két gombot, majd öntse ki a vizet a tartályból.

Távolítsa el a vízbemenet dugóját. Töltse fel a víztartályt tiszta csapvízzel (max. 325 ml). A berendezés tiszta csapvízzel való használatra lett tervezve.

Ne használjon ioncserélt vagy desztillált vizet, ruhaszárítóból származó vizet, illatosított vagy lágyított vizet, esővizet, szűrt, palackozott vagy forralt vizet, hűtőszekrényből, akkumulátorból vagy légkondicionálóból származó vizet, mert ezek kárt tehetnek a készülékben. Az ilyen típusú vizek szerves, illetve ásványi anyagokat tartalmaznak, amelyek koncentrációja hő hatására megnő, és dugulást, foltokat, szivárgást okozhatnak, vagy a készülék korai meghibásodásához vezethetnek. Ha a csapvíz nagyon kemény, akkor használjon 1:1 arányú csapvízből és desztillált vízből álló keveréket.

Helyezze vissza a vízbemenet dugóját.

Tegye vissza a víztartályt a helyére, majd csatlakoztassa a berendezést a hálózathoz.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Használat után vegye ki a víztartályt, öntse ki belőle az összes vizet, majd tegye vissza a helyére.

A ruhagőzölő tisztítása előtt ne felejtse el kihúzni a tápkábelt és ügyeljen rá, hogy a készülék teljesen lehűlt állapotban legyen.

Ne használjon súrolószereket.

A külső felületek tisztításához használjon nedves törlőkendőt, majd törölje szárazra a készüléket. Ne használjon oldószert, mivel ezek az anyagok kárt tesznek a felületben.

A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A termék megfelel az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó 2012/19/EU szabványnak (más néven WEEE szabvány), mely az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításának és újrahasznosításának a jogi keretrendszerét adja az Európai Unióban. A termék nem háztartási hulladékként kezelendő; a terméket a lakóhelye szerinti elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtőhelyére kell eljuttatni.

Reméljük, hogy megelégedéssel használja termékünket!

Ă MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER, SPERĂM CA PRODUSUL NOSTRU SĂ SE RIDICE LA ÎNĂLȚIMEA AȘTEPTĂRILOR DUMNEAVOASTRĂ.

ATENȚIE!

Vă Rugăm Să Citiți Instrucțiunile Cu Atenție Înainte De A Folosi Produsul.

Păstrați Instrucțiunile La Loc Sigur Pentru Consultare Ulterioară.

DESCRIERE

1. Cap cu abur
2. Accesoriu perie
3. Declanșator de abur
4. Indicatorul luminos
5. Butoane pentru îndepărtarea rezervorului de apă
6. Rezervor de apă detașabil
7. Dop alimentare apă
8. Bază

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare utilizării acestuia, cu condiția să fie supravegheate sau să li se ofere instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate. Este interzis copiilor să se joace cu acest aparat. Sunt interzise curățarea și întreținerea aparatului de către copiii nesupravegheați.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către reprezentantul de service sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita orice pericol.

Instrucțiunile includ detalii privind umplerea, curățarea și îndepărtarea depunerilor de calcar. Pentru curățare, procedați în conformitate cu secțiunea din acest manual referitoare la păstrare și curățare

Trebuie să aveți grijă atunci când utilizați aparatul deoarece emite aburi.

Scoateți aparatul din priză în timpul umplerii și curățării.



ATENȚIE! Suprafețe fierbinți. Suprafețele sunt fierbinți în timpul utilizării.

AVERTISMENTE IMPORTANTE

Acest aparat este conceput pentru uz casnic și nu trebuie utilizat niciodată în scopuri comerciale sau industriale, indiferent de situație. Orice utilizare incorectă sau manevrare necorespunzătoare ale aparatului vor duce la pierderea garanției.

Înainte de a conecta aparatul la o sursă de electricitate, verificați dacă tensiunea rețelei dumneavoastră corespunde cu cea indicată pe eticheta produsului. Nu folosiți, nu conectați și nu deconectați aparatul la sursa de electricitate cu mâinile sau cu picioarele ude. Nu folosiți alte accesorii decât cele furnizate.

În timpul utilizării, cablul de conectare la sursa de electricitate trebuie să nu fie încurcat sau înfășurat în jurul produsului. Nu trageți de cablul de conectare pentru a-l deconecta de la sursa de electricitate sau nu îl folosiți ca mâner

Nu îndreptați jetul de abur asupra oamenilor și animalelor.

Nu așezați aparatul sub robinet pentru a umple rezervorul de apă sau nu îl scufundați în apă sau în alte lichide. Deconectați produsul imediat de la sursa de electricitate în caz de defecțiune sau avarie și contactați un service oficial de asistență tehnică. Pentru a preveni orice risc de pericol, nu deschideți aparatul. Numai personalul tehnic calificat din service-ul oficial de asistență tehnică al mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe aparat. Numai un centru de service oficial pentru asistență tehnică poate efectua reparații pe acest produs.

EUROGAMA SP. Z O.O. declină orice răspundere cu privire la pagubele față de oameni, animale sau obiecte, ca urmare a nerespectării acestor avertismente.

Înainte de prima utilizare

La prima utilizare, aparatul poate emite mirosuri sau aburi, care se vor atenua rapid. Nu pulverizați din prima pe haine, deoarece capul cu abur poate avea urme de murdărie.

UTILIZAREA

Înainte de utilizare, verificați eticheta materialului pentru indicații.

Vă recomandăm să testați țesăturile din acril, nylon sau alte materiale sintetice într-o zonă neutră pentru a vă asigura că aceste țesături nu sunt deteriorate de aburul fierbinte.

Folosiți un cuier pentru călcarea hainelor.

Conectați aparatul, indicatorul luminos este mai luminos. Așteptați până când lumina se stinge (aproximativ 40 de secunde) iar aparatul este gata de utilizare.

Apăsați butonul de declanșare a aburului cu peria de aburi orientată departe de dumneavoastră, în poziție verticală. Pentru o utilizare optimă, treceți jetul de abur peste îmbrăcăminte de sus în jos.

Deoarece aburul este foarte fierbinte: nu încercați niciodată să călcați cutele de pe un articol de îmbrăcăminte în timp ce articolul este purtat, agățați întotdeauna hainele pe un umeraș.

Peria „deschide” țesătura hainelor pentru o mai bună pătrundere a aburului. Înainte de a îndepărta sau a monta accesoriul cu perie, deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească.

În timpul utilizării sau în timpul încălzirii sau răcirii aparatului, nu așezați aparatul pe capul acestuia. Așezați produsul pe o suprafață dreaptă, stabilă, rezistentă la căldură, deoarece capul va fi fierbinte. Pe măsură ce aparatul se încălzește, carcasa devine caldă. Acest lucru este normal.

Scoateți ștecărul din priză. Înainte de depozitare, așteptați timp de o oră pentru ca aparatul dumneavoastră să se răcească.

Umplerea cu apă

Scoateți aparatul din priză înainte de a pune (sau de a scoate) articolul de îmbrăcăminte.

Aparat de călcat cu abur cu apă

Apăsați simultan cele 2 butoane pentru a scoate și a îndepărta rezervorul de apă.

Scoateți dopul de la alimentarea cu apă. Umpleți rezervorul de apă cu maximum 325 ml de apă de la robinet, netratată. Aparatul dumneavoastră este conceput să funcționeze cu apă de la robinet, netratată.

Nu folosiți apă demineralizată pură sau distilată, apă provenită de la uscătoare de haine, apă parfumată sau dedurizată, apă de ploaie, apă filtrată, îmbuteliată sau fiartă, apă de la frigidere, baterii sau aparate de aer condiționat, deoarece acestea pot deteriora aparatul. Aceste tipuri de apă conțin deșeuri organice, elemente minerale care devin concentrate atunci când sunt încălzite și provoacă „înecarea" aparatului, pătarea hainelor, scurgerea apei sau uzarea prematură a aparatului. În cazul în care apa pe care o folosiți este foarte dură, amestecați 50% apă de la robinet netratată cu 50% apă distilată.

Închideți dopul de la alimentarea cu apă.

Montați rezervorul de apă pe locul său de pe aparat, apoi conectați-l.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

După utilizare, vă rugăm să scoateți rezervorul de apă, să îl goliți complet și apoi să îl remontați la locul său.

Înainte de a curăța aparatul de călcat cu abur, asigurați-vă că este deconectat de la sursa de alimentare și că s-a răcit complet.

Nu folosiți substanțe de curățare abrazive.

Pentru a curăța suprafețele exterioare ale aparatului, folosiți o cârpă moale umedă. Nu folosiți solvenți chimici, deoarece aceștia vor deteriora suprafața aparatului.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs respectă Directiva Europeană 2012/19 / UE privind dispozitivele electrice și electronice, cunoscută sub denumirea de DEEE (deșeuri de echipamente electrice și electronice), asigură cadrul legal aplicabil în Uniunea Europeană pentru eliminarea și reutilizarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Nu aruncați acest produs la gunoi, ci mergeți la cel mai apropiat centru de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

Sperăm că veți fi mulțumit de acest produs!

МЫ БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ ТОРГОВОЙ МАРКИ ZELMER И НАДЕЕМСЯ, ЧТО ВЫ ОСТАНЕТЕСЬ ДОВОЛЬНЫ ПРИОБРЕТЕНИЕМ НАШЕГО ИЗДЕЛИЯ И ПОЛУЧИТЕ УДОВОЛЬСТВИЕ ОТ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ВНИМАНИЕ

Внимательно Прочитайте Рукводство По Эксплуатации Перед Началом Использования Продукта.

Храните Документ В Надежном Месте С Целью Будущего Обращения К Нему.

ОПИСАНИЕ

1. Паровой утюжок
2. Насадка-щетка
3. Кнопка выпуска пара
4. Индикатор
5. Кнопки снятия резервуара для воды
6. Съемный резервуар для воды
7. Крышка заливного отверстия
8. Основание

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Допускается использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены безопасному пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора, только если они находятся под присмотром.

Если кабель питания поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен производителем, его авторизованным сервисным агентом или специалистом с аналогичной квалификацией.

Инструкции должны содержать подробную

информацию по заполнению, очистке и удалению накипи с прибора. Выполняйте очистку в соответствии с указаниями, приведенными в разделах данного руководства, посвященных хранению и очистке устройства.

Будьте осторожны при использовании прибора, так как он выпускает горячий пар.

При наполнении водой или очистке следует отключать прибор от сети.

ВНИМАНИЕ. Горячие поверхности. Поверхности



могут сильно нагреваться во время эксплуатации.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Этот прибор предназначен для домашнего использования и никогда и ни при каких обстоятельствах не может быть использован в коммерческих или промышленных целях. Любое ненадлежащее использование или неправильное обращение с прибором делает гарантию недействительной.

Перед подключением устройства убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует значению, указанному на этикетке изделия. Во избежание поражения электрическим током не используйте, не подключайте и не отключайте устройство к/от сети питания, касаясь его мокрыми руками или ногами. Не используйте никакие иные дополнительные принадлежности кроме поставляемых.

Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был запутан или намотан на прибор во время его эксплуатации. Не тяните за сетевой кабель, чтобы отключить прибор, и не подвешивайте на него устройство

Не направляйте струю пара на людей или животных.

При заполнении резервуара для воды не ставьте прибор под кран и не погружайте его в воду или другие жидкости. При поломке или повреждении незамедлительно отключите устройство от сети и обратитесь в официальную службу технической поддержки. В целях безопасности не открывайте устройство. Только квалифицированный технический персонал из официальной службы технической поддержки компании может выполнять ремонт или другие виды технических операций на устройстве. Только официальный сервисный центр технической поддержки имеет право проводить ремонт этого прибора.

EUROGAMA SP. Z O.O. снимает с себя всякую ответственность за ущерб, который может быть нанесен людям, животным или предметам вследствие несоблюдения приведенных инструкций.

Перед первым использованием

Во время первого использования прибора может появиться пар или запах, которые быстро улетучатся. При первом включении не распыляйте пар на одежду; на паровом утюжке могут быть следы грязи.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Перед использованием, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией, указанной на этикетке обрабатываемого изделия из ткани.

Рекомендуется сначала проверять акриловые, нейлоновые или другие синтетические ткани в незаметном месте, чтобы убедиться, что эти ткани не пострадают от воздействия горячего пара.

При отпаривании одежды повесьте ее на вешалку.

Когда прибор включен в розетку, индикатор становится ярче. Дождитесь отключения индикатора (приблизительно 40 секунд). Прибор готов к работе.

Нажмите кнопку подачи пара, направляя паровой утюжок в сторону от себя и удерживая его в вертикальном положении. Для наиболее эффективного использования отпаривайте одежду в направлении сверху вниз.

Поскольку пар очень горячий, ни в коем случае не пытайтесь разглаживать одежду на себе; всегда отпаривайте одежду только на вешалке.

Насадка-щетка облегчает проникновение пара в толстые и тяжелые ткани. Перед снятием или установкой насадки со щеткой отключите прибор и дайте ему остыть.

Во время использования или в процессе нагрева либо охлаждения прибора не ставьте устройство на паровой утюжок. Поместите устройство на устойчивую термостойкую плоскую поверхность, так как утюжок будет горячим. Когда прибор разогревается, его корпус становится теплым. Это нормально.

Вытащите вилку кабеля питания из розетки. Подождите час, пока прибор не остынет, прежде чем убрать его в место хранения.

Наполнение водой

Перед тем, как заполнить (или опорожнить) резервуар для воды, вытащите вилку из розетки.

Отпаривание водой

Нажмите 2 кнопки одновременно, чтобы снять и вытащить резервуар для воды.

Снимите крышку заливного отверстия резервуара. Заполните резервуар для воды: максимум 325 мл обычной водопроводной воды. Ваше устройство предназначено для работы с необработанной водопроводной водой.

Не следует использовать чистую деминерализованную или чистую дистиллированную воду, воду из сушилок для белья, ароматизированную или смягченную воду, дождевую воду, фильтрованную, бутилированную или кипяченую воду, воду из холодильников, батарей или кондиционеров, поскольку это может повредить прибор. Указанные типы воды содержат органические отходы и минеральные элементы, которые при нагревании становятся концентрированными, что приводит к появлению пятен на одежде, окрашиванию паром в коричневый оттенок, протеканию или преждевременному износу прибора. Если ваша водопроводная вода слишком жесткая, смешайте необработанную водопроводную воду с дистиллированной водой в соотношении 1 к 1.

Закройте крышку заливного отверстия резервуара.

Установите резервуар для воды обратно на место, затем включите прибор.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

После использования снимите резервуар для воды и полностью опорожните его, а затем верните обратно на место.

Перед очисткой отпаривателя убедитесь в том, что прибор отключен от источника питания и полностью остыл.

Не используйте абразивные чистящие средства.

Для очистки поверхности прибора используйте влажную мягкую ткань, после чего вытрите прибор насухо. Запрещено использовать химические растворители, так как они могут повредить покрытие.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Изделие соответствует Директиве Европейского парламента и Совета Европейского Союза 2012/19/EC (WEEE) об отходах электрического и электронного оборудования, устанавливающей правовые рамки, применимые в Европейском Союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это изделие вместе с бытовыми отходами. Его следует утилизировать в ближайшем к вам пункте сбора электрических и электронных приборов.

Мы надеемся, что вы останетесь довольны нашей продукцией.

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. НАДЯВАМЕ СЕ ДА ОСТАНЕТЕ ДОВОЛНИ ОТ ПРОДУКТА.

ВНИМАНИЕ

Моля, Прочетете Внимателно Инструкциите За Употреба, Преди Да Използвате Продукта.
Съхранявайте Ги На Сигурно Място За Бъдещи Справки.

ОПИСАНИЕ

1. Накрайник за пара
2. Четка за тъкани
3. Бутон „Пара“
4. Индикаторната светлина
5. Бутони за премахване на резервоара за водата
6. Подвижен резервоар за вода
7. Запушалка за отвора за вода
8. Стойка

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако те биват надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършва от деца без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Инструкциите включват подробности относно пълненето, почистването и отстраняването на котления камък. Следвайте инструкциите в раздела за съхранение и почистване на настоящото

ръководство за почистване.

При употреба на уреда трябва да се внимава, поради отделянето на пара.

Изключете уреда от контакта по време на пълнене и почистване.



ВНИМАНИЕ! Горещи повърхности. Повърхностите подлежат на нагряване по време на употреба.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Уредът е предназначен изключително за домашна употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за търговски или промишлени цели. Всяко използване не по предназначение или неправилно боравене с продукта прави гаранцията невалидна.

Преди да включите продукта в контакта, проверете дали мрежовото ви напрежение е същото като това, посочено на етикета на продукта. Не използвайте, включвайте или изключвайте устройството към/от електрическата мрежа с мокри ръце или крака. Да не се използват аксесоари, различни от тези в комплекта.

Захранващият кабел не трябва да се заплита или да се увива около продукта по време на употреба. Не дърпайте свързващия кабел, за да го изключите от контакта и не го използвайте за дръжка

Не насочвайте парата към хора или животни.

Не пълнете резервоара за вода директно от чешмата, не потапяйте уреда във вода или други течности. Изключете незабавно продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на марката може да извършва ремонти или процедури по устройството. Единствено оторизиран сервизен център може да извършва ремонтни дейности на този продукт.

EUROGAMA SP. Z O.O. отхвърля всякаква отговорност за вреди, от които могат да пострадат хора, животни или предмети, поради неспазването на тези предупреждения.

Преди първата употреба

По време на първото използване е възможно да се отделят миризми или дим, които ще изчезнат за кратко време. По време на първата употреба дрехите не бива да се пръскат, тъй като по накрайника за пара може да има следи от мръсотия.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

Преди употреба моля проверете препоръките на етикета на тъканта.

Препоръчваме да изпробвате акрилни, найлонови или други синтетични тъкани на място, което при носене не се вижда, за да е сигурно, че тези тъкани няма да се повредят от горещата пара.

За гладене на дрехите е добре да се използва закачалка за дрехи.

Включете уреда – индикаторната светлина свети по-ярко. Изчакайте, докато светлината изгасне (приблизително 40 секунди) – уредът е готов за употреба.

Натиснете бутона „Пара“ с четката за пара, сочеща далеч от Вас и като я държите във вертикално

положение. За оптимална употреба прекарайте парните струи върху дрехата си отгоре надолу.

Тъй като парата е много гореща: никога не се опитвайте да премахвате гънки от дрехата по време на носене, винаги закачайте дрехите на закачалка за дрехи.

Четката за тъкани отваря преплетените в тъканта влакна за по-добро проникване на парата. Преди сваляне или поставяне на парната четка изключете уреда и го оставете да изстине.

По време на употреба или докато уредът се нагрява или охлажда не бива да се оставя върху накрайника си. Поставете уреда върху стабилна, термоустойчива, равна повърхност, тъй като накрайникът ще е горещ. Докато уредът се нагрява, корпусът му се затопля. Това е нормално.

Изключете главния щепсел от контакта. Преди съхраняване трябва да се изчака един час, докато уредът се охлади.

Пълнене с вода

Преди пълнене (или изпразване) на вода щепселът на уреда трябва да е изваден от контакта.

Уред за гладене с пара с вода

За да отстраните резервоара и да го извадите, натиснете двата бутона едновременно.

Премахнете запушалката от отвора за пълнене с вода. Напълнете резервоара максимум с 325 ml необработена чешмяна вода. Вашият уред е проектиран да работи с необработена чешмяна вода.

Не използвайте чиста деминерализирана или чиста дестилирана вода, вода от сушилен барабан за дрехи, ароматизирана или омекотена вода, дъждовна вода, филтрирана, бутилирана или преварена вода, вода от хладилници, батерии и климатици, тъй като те могат да повредят уреда. Тези видове вода съдържат органични отпадъци, минерални елементи, които при нагряване започват да се концентрират, поради което предизвикват появата на петна, кафяво оцветяване, изтичане или преждевременно износване на Вашия уред. Ако водата Ви е много твърда, смесете 50% от необработената чешмяна вода с 50% дестилирана вода.

Затворете запушалката на отвора за пълнене с вода.

Върнете резервоара за вода на мястото му в уреда, след което го включете.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

След употреба извадете резервоара за вода, изпразнете го напълно и след това го върнете на мястото му.

Преди почистване на уреда за гладене на дрехи с пара се уверете, че е изключен от захранването и е напълно изстинал.

Не използвайте абразивни почистващи препарати.

За да почистите външните повърхности, използвайте мека навлажнена кърпа и подсушете. За да избегнете повреда на повърхностите, не използвайте химически разтворители.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронните устройства, известна като OEEO (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз, за изхвърляне и повторно използване на отпадъци от електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт в кошчето за боклук. Вместо това отидете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

Надяваме се да останете доволни от този продукт.

МИ ХОТІЛИ Б ПОДЯКУВАТИ ВАМ ЗА ТЕ, ЩО ВИ ВИБРАЛИ ZELMER. МИ БАЖАЄМО, ЩОБ ПРОДУКТ ЕФЕКТИВНО ПРАЦЮВАВ, І ВИ ЗАЛИШИЛИСЯ НИМ ПОВНІСТЮ ЗАДОВОЛЕНІ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед Використанням Цього Продукту Уважно Прочитайте Інструкцію Щодо Його Використання. Зберігайте Її У Безпечному Місці Для Подальшого Використання.

ОПИС

1. Парова головка
2. Щітка для тканини
3. Кнопка пари
4. Індикатор
5. Кнопки для зняття резервуара для води
6. Знімний резервуар для води
7. Стопор подачі води
8. Стаціонарна база

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

При використанні цього приладу дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також недостатнім досвідом або знаннями такі особи мають перебувати під наглядом, або ж їм має бути роз’яснено правила безпечного поводження з приладом, і вони усвідомили небезпеки, які виходять від нього. Не можна допускати, щоб діти грали з приладом. Очищення й призначене для користувача техобслуговування забороняється виконувати дітям, за винятком випадків, коли вони це роблять під наглядом.

Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його має бути замінено виробником, його агентом із сервісу або аналогічно кваліфікованими особами.

В інструкції мають міститися дані щодо наповнення, очищення й видалення накипу. Під час очищення

дійте відповідно до розділу цього керівництва щодо зберігання й очищення.

При користування приладом слід бути обережними через викид пари.

Під час наповнення й очищення відключіть прилад від електроживлення.



ОБЕРЕЖНО. Гарячі поверхні. Під час використання поверхні можуть нагріватися.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей прилад призначений для домашнього використання й за жодних обставин не має використовуватися в комерційних або промислових цілях. Будь-яке неналежне використання продукту або неправильне поводження з ним робить гарантію недійсною.

Перед тим як підключити продукт до електроживлення, переконайтесь у тому, що напруга мережі є такою, яка вказана на етикетці продукту. Не використовуйте прилад, не підключайте його до мережі й не відключайте його від неї, торкаючись його мокрими руками або ногами. Не використовуйте жодних деталей і частин, окрім тих, що постачаються разом з приладом.

Під час використання кабель підключення до мережі не має заплутуватися або обмотуватися навколо продукту. Не тягніть за шнур підключення, щоб від'єднати його від електроживлення, і не використовуйте його як ручку.

Не направляйте пару на людей і тварин.

Не кладіть прилад під кран, щоб наповнити резервуар для води, і не занурюйте його у воду або інші рідини. У разі поломки або пошкодження приладу негайно відключіть його від електроживлення й зверніться до офіційної служби технічної підтримки. Для уникнення небезпеки не відкривайте прилад. Виконувати ремонт приладу або будь-які операції з ним може тільки кваліфікований технічний персонал з офіційної служби технічної підтримки бренду. Виконувати ремонт цього приладу може тільки офіційний центр технічної підтримки.

EUROGAMA SP. Z O.O. відмовляється від будь-якої відповідальності за шкоду, яка може буде спричинена людям, тваринам або речам внаслідок недотримання цих попереджень.

Перед першим використанням

Під час першого використання прилад може виробляти запах або дим, які швидко розповсюджуються. Використовуючи уперше, не розбризкуйте на одяг; крім того, на паровій головці можуть бути сліди бруду.

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ

Перед використанням перевірте рекомендації на етикетці тканини.

Ми рекомендуємо протестувати акрил, нейлон та інші синтетичні тканини на непомітній ділянці, щоб переконатися в тому, що ці тканини не пошкоджуються гарячою парою.

Для прасування одягу використовуйте вішалку для одягу.

Підключіть прилад: індикатор стане яскравішим. Зачекайте, доки світло не вимкнеться (приблизно 40 секунд). Прилад готовий до використання.

Натисніть кнопку пари, коли парова щітка повернута в сторону від вас, утримуючи її у вертикальному положенні. Для оптимального використання проведіть паровими соплами над

одягом зверху вниз.

Оскільки пара дуже гаряча, ніколи не намагайтеся видаляти складки з одягу безпосередньо на людині/тварині. Завжди вішайте вбрання на вішалку для одягу.

Щітка для тканини відкриває структуру тканини для кращого проникнення пари. Перш ніж вийняти або приєднати парову щітку, відключіть прилад від електроживлення і дайте йому охолонути.

При використанні або під час нагрівання чи охолодження приладу не спирайте прилад на його головку. Помістіть продукт на стійку, термостійку рівну поверхню, оскільки головка буде гарячою. У міру нагрівання приладу корпус стає теплим. Це нормально.

Вийміть мережевий штепсель з розетки. Перед зберіганням зачекайте годину, доки прилад не охолоне.

Наповнення водою

Перед тим як наповнити (або випорожнити) резервуар, вийміть шнур живлення з розетки.

Відпарювач з водою

Щоб вийняти резервуар для води, натисніть 2 кнопки одночасно й витягніть резервуар для води.

Витягніть стопор подачі води. Наповніть резервуар для води неочищеною водопровідною водою в кількості не більше ніж 325 мл. Ваш прилад розроблено для роботи з використанням неочищеної водопровідної води.

Не використовуйте чисту демінералізовану або чисту дистильовану воду, воду з сушарок для одягу, ароматизовану або пом'якшену воду, дощову воду, відфільтровану, бутильовану або кип'ячену воду, воду з холодильників, батарей чи кондиціонерів, оскільки це може пошкодити прилад. Ці типи води містять органічні відходи, мінеральні елементи, які концентруються при нагріванні та спричиняють розбризкування, утворення коричневих плям, протікання або передчасний знос вашого приладу. Якщо вода дуже жорстка, змішайте 50 % неочищеної водопровідної води з 50 % дистильованої води.

Закрийте стопор подачі води.

Поверніть резервуар для води на його місце на приладі, а потім підключіть його до електроживлення.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ОЧИЩЕННЯ

Після використання резервуара для води вийміть його, повністю спорожніть, а потім поверніть на місце.

Перед тим як очистити відпарювач для одягу, переконайтесь у тому, що він відключений від електроживлення й повністю охолонув.

Не використовуйте абразивні очищувачі.

Для очищення зовнішніх поверхонь використовуйте вологу м'яку тканину і протирайте насухо. Не використовуйте хімічні розчинники, оскільки вони можуть пошкодити поверхню.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ



Цей продукт відповідає європейській Директиві 2012/19/EU щодо електричних і електронних пристроїв, відомій як WEEE (Відходи електричного й електронного обладнання), яка забезпечує законодавчу базу, що застосовується в Європейському Союзі щодо утилізації та повторного використання відходів електронних і електричних приладів. Не викидайте цей продукт у смітник, а зверніться до центру збору відходів електричного й електронного обладнання, найближчого до вашого дому.

Сподіваємося, ви будете задоволені цим продуктом.

PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.

2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:

- ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),

- poprawnie wypełniona karta gwarancyjna,

4. Karta gwarancyjna musi posiadać aktualną pieczątkę punktu sprzedaży oraz podpis Klienta.

5. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.

6. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama, po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.

7. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.

8. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.

9. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.

10. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.

11. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.

12. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **ksiegowosc@zelmer.pl**

13. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

14. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.

15. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

16. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z

Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

17. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

18. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

19. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

WARRANTY REPORT

EUROGAMA Sp. Z o.o. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by EUROGAMA Sp. Z o.o.. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a EUROGAMA Sp. Z o.o. authorised Technical Service for repair of the product.

Since any tampering of the same by anyone not authorised by EUROGAMA Sp. Z o.o., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

GARANTIE-ERKLÄRUNG

EUROGAMA Sp. Z o.o. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der EUROGAMA Sp. Z o.o. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von EUROGAMA Sp. Z o.o. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von EUROGAMA Sp. Z o.o. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser

Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost EUROGAMA Sp. Z o.o. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností EUROGAMA Sp. Z o.o. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností EUROGAMA Sp. Z o.o.
Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti EUROGAMA Sp. Z o.o. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo
dodací list.
Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

ZÁRUKA

Spoločnosť EUROGAMA Sp. Z o.o. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vzťahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti EUROGAMA Sp. Z o.o. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti EUROGAMA Sp. Z o.o.
Všetky neoprávnené zásahy osobami, ktoré nemajú povolenie zo strany spoločnosti EUROGAMA Sp. Z o.o., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom
alebo dokladom o dodaní.
Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

GARANCIA

Az EUROGAMA Sp. Z o.o. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az EUROGAMA Sp. Z o.o. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az EUROGAMA Sp. Z o.o. hivatalos szervizével.

A termék a EUROGAMA Sp. Z o.o. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RAPORT DE GARANŢIE

EUROGAMA Sp. Z o.o. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de EUROGAMA Sp. Z o.o. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANŢIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de EUROGAMA Sp. Z o.o. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de EUROGAMA Sp. Z o.o. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантирует, что данное изделие прослужит в течение двух лет, если будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен, за исключением случаев, когда один из этих вариантов будет невозможно выполнить или он будет несоразмерным. В этом случае покупатель имеет право выбрать снижение цены или отмену покупки, что следует обсуждать напрямую с продавцом. Эта гарантия также включает замену запчастей, если в обоих случаях изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией EUROGAMA Sp. Z o.o. на проведение ремонта изделий.
Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией EUROGAMA Sp. Z o.o., небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантию следует полностью заполнить и прислать вместе с чеком или товарной накладной для эффективного осуществления прав по
этой гарантии.
Пользователь обязан хранить эту гарантию, а также счет, чек или товарную накладную, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получение технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com

ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на EUROGAMA Sp. Z o.o. за ремонт на продукта.
Всяка намеса в продукта от неупълномощено от EUROGAMA Sp. Z o.o. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по
тази гаранция.
Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією EUROGAMA Sp. Z o.o. на проведення ремонту виробів.
Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією EUROGAMA Sp. Z o.o., недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантію слід повністю заповнити й надіслати разом з чеком або товарною накладною для ефективного здійснення прав за цією гарантією.
Користувач зобов'язаний зберігати цю гарантію, а також рахунок, чек або товарну накладну, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного обслуговування й післяпродажного обслуговування за межами Польщі слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

EUROGAMA SP. Z O.O.
ALEJE JEROZOLIMSKIE 220/225
02-486 WARSZAWA
VAT: 5223128159

12/2019